

# Request Form for Translation

Translation Branch  
The world of foreign prior art to you.  
Translations

U. S. Serial No. : 09/700388  
Requester's Name: Alma Wilkin  
Phone No. : 703-508-8290  
Fax No. : \_\_\_\_\_  
Office Location: CM1 8009  
Art Unit/Org. : 1698  
Group Director: J. Doll  
Is this for Board of Patent Appeals? \_\_\_\_\_  
Date of Request: 9/17/02  
Date Needed By: 1-2 week  
(Please do not write ASAP-indicate a specific date)

## PTO 2002-4894

S.T.I.C. Translations Branch

Phone: 308-0881  
Fax: 308-0989  
Location: Crystal Plaza 3/4  
Room 2C01

SPE Signature Required for RUSH: \_\_\_\_\_

### Document Identification (Select One):

\*\*(Note: Please attach a complete, legible copy of the document to be translated to this form)\*\*

- ☒ Patent Document No. 9-72901  
Language Japanese  
Country Code \_\_\_\_\_  
Publication Date \_\_\_\_\_  
No. of Pages \_\_\_\_\_ (filled by STIC)
- ☐ Article Author \_\_\_\_\_  
Language \_\_\_\_\_  
Country \_\_\_\_\_
- ☐ Other Type of Document \_\_\_\_\_  
Country \_\_\_\_\_  
Language \_\_\_\_\_

To assist us in providing the most cost effective service, please answer these questions:

Will you accept an English Language Equivalent?  
(Yes/No) (No)

Will you accept an English abstract?  
(Yes/No) (No)

Would you like a consultation with a translator to review the document prior to having a complete written translation?  
(Yes/No) \_\_\_\_\_

Check here if Machine Translation is not acceptable:  
(It is the default for Japanese Patents, '93 and onwards with avg. 5 day turnaround after receipt)

Document Delivery (Select Preference): Emailed  
Delivery to Exmr. Office/Mailbox Date: 9-24-02 (STIC Only)  
Call for Pick-up Date: \_\_\_\_\_ (STIC Only)

### STIC USE ONLY

Copy/Search  
Processor: \_\_\_\_\_  
Date assigned: \_\_\_\_\_  
Date filled: \_\_\_\_\_  
Equivalent found: WU (Yes/No) (No)

Doc. No.: \_\_\_\_\_  
Country: \_\_\_\_\_

Remarks: \_\_\_\_\_

Translation  
Date logged in: 9/18/02  
PTO estimated words: \_\_\_\_\_  
Number of pages: 13  
In-House Translation Available: No  
In-House: \_\_\_\_\_ Contractor: DMAT  
Translator: \_\_\_\_\_ Name: \_\_\_\_\_  
Assigned: \_\_\_\_\_ Priority: \_\_\_\_\_  
Returned: \_\_\_\_\_ Sent: 9/19/02  
Returned: 9/24/02

# Request Form for Translation

Translation Branch  
The world of foreign prior art to you.  
Translations

U. S. Serial No. :

09/700338

Requester's Name:

Blake Winkler

Phone No. :

703-308-8294

Fax No. :

Office Location

CHI 8009

Art Unit/Org. :

1648

Group Director:

J. Doll

Is this for Board of Patent Appeals?

Date of Request:

9/17/02

Date Needed By:

1-2 weeks

(Please do not write ASAP-indicate a specific date)

PTO 2002-4891

S.T.I.C. Translations Branch

Phone: 308-0881  
Fax: 308-0989  
Location: Crystal Plaza 3/4  
Room 2C01

SPE Signature Required for RUSH:

## Document Identification (Select One):

\*\* (Note: Please attach a complete, legible copy of the document to be translated to this form)\*\*

1. ☐ Patent Document No. 9-124506  
Language Japanese  
Country Code  
Publication Date  
No. of Pages (filled by STIC)
2. ☐ Article Author  
Language  
Country
3. ☐ Other Type of Document  
Country  
Language

## Document Delivery (Select Preference):

☐ Delivery to Exmr. Office/Mailbox Date: 9-24-02 (STIC Only)

☐ Call for Pick-up Date: (STIC Only)

→ No Need to translate Figures or

STIC USE ONLY Sequences. Thanks Blake

## Copy/Search

Processor:

Date assigned:

Date filled:

Equivalent found:

(Yes/No)

Doc. No.:

Country:

Remarks:

## Translation

Date logged in:

PTO estimated words:

Number of pages:

In-House Translation Available:

In-House:

Translator:

Assigned:

Returned:

Contractor: DMAT

Name:

Priority:

Sent:

Returned:

To assist us in providing the most cost effective service, please answer these questions:

Will you accept an English Language Equivalent?

No (Yes/No)

Will you accept an English abstract?

Not enough (Yes/No)

Would you like a consultation with a translator to review the document prior to having a complete written translation?

(Yes/No)

Check here if Machine Translation is not acceptable:

(It is the default for Japanese Patents, '93 and onwards with avg. 5 day turnaround after receipt)